

Mistral 50 ECO

D	Bedienungsanleitung Vor Gebrauch aufmerksam lesen!	S. 2-3
ENG	Operation manual Please read the manual carefully before use!	P. 4-5
F	Mode d'emploi Veuillez lire soigneusement les instructions d'avant utilisation !	P. 6-7



Produkt Info

AB Aqua Medic GmbH
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

Bedienungsanleitung D

Membranluftpumpe für Aquarien mit einer maximalen Förderkapazität von 78 l/Std.

Mit dem Kauf dieser Pumpe haben Sie sich für ein Qualitätsgerät entschieden. Sie ist speziell für den aquaristischen Gebrauch entwickelt worden und von Fachleuten erprobt.

1. Eigenschaften

Die Membranluftpumpen der **Mistral** Reihe sind Universalgeräte. Die Lagerung auf den schwingungsdämpfenden Füßen führt zu einem besonders ruhigen Betrieb.

2. Technische Daten

Typ:	Mistral 50 ECO
Netzspannung:	220 V - 240V / 50 Hz
Leistungsaufnahme in Watt:	1,8 Watt
max. Förderleistung:	78 Liter/Std.
Druck:	0,012 Mpa
Anschluss Druckseite:	Luftschlauch 4/6 mm

3. Anschluss

Die Pumpe wird über einen Aquarienluftschlauch mit 6 mm Durchmesser mit dem Verbraucher verbunden. Beim Betrieb mit Ozon muss ozonfester Schlauch (z. B. Silikonschlauch) verwendet werden.

4. Aufstellung

Die Pumpe muss trocken aufgestellt werden. Außerdem muss verhindert werden, dass bei Stromausfall oder abgeschalteter Pumpe Wasser über den Luftschlauch in die Pumpe gelangt. Es gibt zwei Aufstellungsmöglichkeiten:

- oberhalb des Wasserspiegels
- unterhalb des Wasserspiegels. In diesem Fall muss ein gutes Rückschlagventil in die Luftleitung geschaltet werden.

Die Aufstellung hat so zu erfolgen, dass der Netzstecker auch nach der Aufstellung zugänglich bleibt.

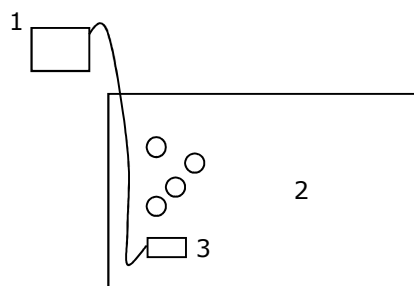


Abb. A

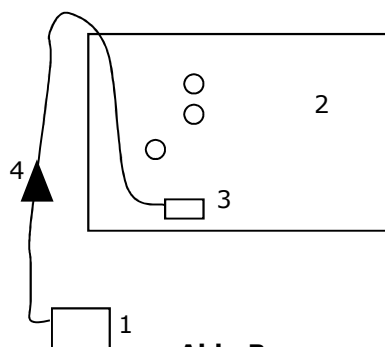


Abb. B

Aufstellungsbeispiele für Aufstellung oberhalb (A) und unterhalb des Aquariums (B).

1. Mistral 50 ECO 2. Aquarium 3. Ausströmerstein 4. Rückschlagventil

Sicherheitshinweise

Die Pumpe ist nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen zugelassen. Bei Arbeiten an der Pumpe muss der Netzstecker gezogen werden. Bei Beschädigung des Kabels darf die Pumpe nicht betrieben werden.

5. Garantie

AB Aqua Medic GmbH gewährt eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum auf alle Material- und Verarbeitungsfehler des Gerätes. Als Garantienachweis gilt der Original-Kaufbeleg. Während dieser Zeit werden wir das Produkt kostenlos durch Einbau neuer oder erneuerter Teile instand setzen (ausgenommen Frachtkosten). Im Fall, dass während oder nach Ablauf der Garantiezeit Probleme mit Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Diese Garantie gilt nur für den Erstkäufer. Sie deckt nur Material- und Verarbeitungsfehler, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auftreten. Sie gilt nicht bei Schäden durch Transporte oder unsachgemäße Behandlung, Fahrlässigkeit, falschen Einbau sowie Eingriffen und Veränderungen, die von nicht-autorisierten Stellen vorgenommen wurden.

AB Aqua Medic GmbH haftet nicht für Folgeschäden, die durch den Gebrauch des Gerätes entstehen.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany

- Technische Änderungen vorbehalten – Stand 01/2019

Operation Manual ENG

Aquarium membrane air pump with a maximum capacity of 78 l/h.

In purchasing this unit, you have selected a top quality product. It has been specifically designed for aquarium use and has been tested by experts.

1. Features

The **Mistral** membrane air pumps are designed for universal use. Due to the vibration reducing rubber feet it is exceptionally quiet in operation.

Important note:

The pump must only be operated at the correct voltage (see type label).

2. Technical Data

Type:	Mistral 50 ECO
Power requirements:	220 V – 240 V / 50 Hz
Power uptake:	1.8 watts
Maximum capacity:	78 litres/hour
Pressure:	0.012 Mpa
Connection pressure side:	air tube 4/6 mm

3. Connections

The pump is connected to the equipment it supplies with aquarium air tube (6 mm). If ozone is to be used, ozone resistant tubing (e. g. silicone) must be used.

4. Installation

The pump should be positioned in a dry place. Care should be taken to ensure that water cannot enter the pump when, for instance, it is switched off for aquarium maintenance or during a power failure.

There are two methods of installation:

- above the water level – see Fig. A below
- below the water level. In this case, a reliable non-return valve must be fitted in the air pipe – see Fig. B below.

Ensure that the power plug can easily be reached at any time.

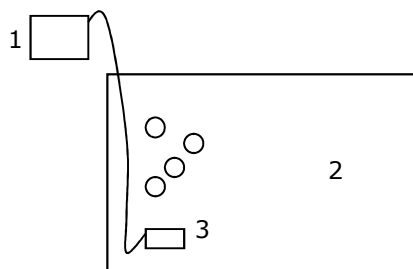


Fig. A

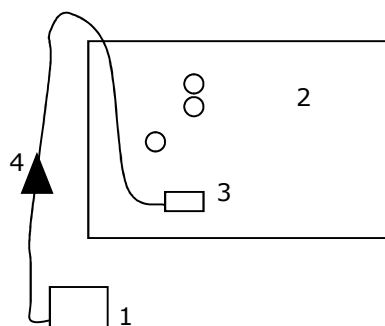


Fig. B

1. Mistral 50 ECO

2. Aquarium

3. Air stone

4. Non-return valve

Safety advices

The pump is constructed for indoor use only. Before working at the pump, the power plug has to be removed. The connection cable and the power plug may not be changed. If the power cable is damaged, the pump may not be used any more.

5. Warranty

Should any defect in material or workmanship be found within 24 months of the date of purchase AB Aqua Medic GmbH undertakes to repair or, at our option, replace the defective part free of charge – always provided the product has been installed correctly, is used for the purpose that was intended by us, is used in accordance with the operating instructions and is returned to us carriage paid. The warranty term is not applicable on the all consumable products. Proof of Purchase is required by presentation of an original invoice or receipt indicating the dealer's name, the model number and date of purchase, or a Guarantee Card if appropriate. This warranty may not apply if any model or production number has been altered, deleted or removed, unauthorised persons or organisations have executed repairs, modifications or alterations, or damage is caused by accident, misuse or neglect. We regret we are unable to accept any liability for any consequential loss.

If your AB Aqua Medic GmbH product does not appear to be working correctly or appears to be defective please contact your dealer in the first instance. Before calling your dealer please ensure you have read and understood the operating instructions. If you have any questions your dealer cannot answer please contact us.

Our policy is one of continual technical improvement and we reserve the right to modify and adjust the specification of our products without prior notification.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany

- Technical changes reserved – 01/2019

Mode d'emploi F

Pompe à air à membrane pour aquarium d'une capacité maximale de 78 l/hr.

En acquérant ce matériel, vous avez choisi un produit de qualité supérieure. Il a été spécifiquement conçu dans un but aquariophile et approuvé par des experts.

1. Caractéristiques

La pompe à air à membrane **Mistral** est conçue pour un usage universel. Cette pompe est particulièrement silencieuse en raison de la réduction des vibrations des pieds en caoutchouc.

Note importante:

- Utiliser la pompe avec la bonne tension d'alimentation (voir étiquette)!

2. Données techniques:

Type:	Mistral 50 ECO
Alimentation:	220 V - 240 V / 50 Hz
Consommation:	1,8 watts
Débit maxi:	78 litres/heure
Pression:	0.012 Mpa
Connexion:	Tuyau d'air 4/6 mm

3. Connexions

La pompe est reliée au matériel à alimenter en air à l'aide d'un tuyau de 6 mm. En cas d'utilisation d'ozone, à sa sortie, le tuyau doit être perméable à ce gaz (Ex.: silicone).

4. Installation

La pompe doit être placée dans un endroit sec. Une attention particulière doit être apportée afin de s'assurer que l'eau ne puisse pas entrer dans la pompe.

Pour cela deux solutions:

- Placez la pompe au-dessus du niveau de l'eau schéma A.
- Ou dans le cas contraire utiliser une valve anti-retour, schéma B. Assurez-vous que l'alimentation électrique puisse être facilement atteinte à tout moment.

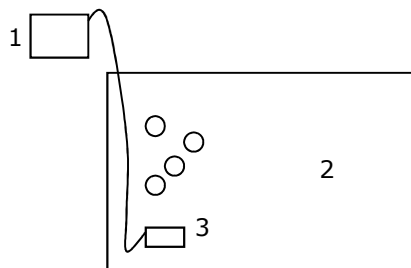


Schéma A

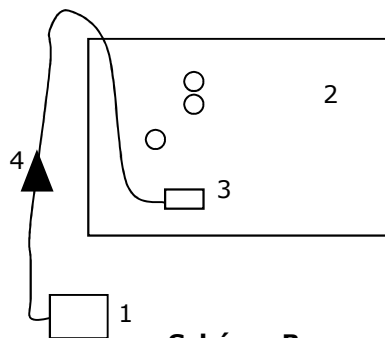


Schéma B

1. Mistral 50 ECO

2. Aquarium

3. Diffuseur d'air

4. Valve anti-retour

Conseils de sécurité

La pompe est prévue pour un usage exclusivement intérieur. Avant toute intervention dans l'aquarium coupez l'alimentation électrique de la pompe. Ni le câble ni la prise électrique ne peuvent être changés. Si l'un d'entre eux est endommagé, la pompe ne doit plus être utilisée.

5. Garantie

AB Aqua Medic GmbH assure une garantie de 24 mois à partir de la date de l'achat sur tous les défauts de matériaux et d'assemblage de l'appareil. Elle ne couvre pas les pièces d'usure comme le tube UV-C ou la gaine de quartz. Le ticket de caisse original sert de preuve d'achat. Durant cette période l'appareil est remis gratuitement en état par échange de pièces neuves ou rénovées (hors frais de transport). Si durant ou après la durée de la garantie des problèmes apparaissent avec l'appareil adressez vous à votre revendeur.

Cette garantie n'est valable que pour le premier acheteur. Elle ne couvre que les défauts de matériaux ou de fabrication, qui peuvent apparaître dans le cadre d'une utilisation normale. Ainsi ne sont pas couverts des dommages liés au transport, à une utilisation inadaptée, à la négligence, à une mauvaise installation ou des manipulations et des modifications effectuées par des personnes non autorisées.

AB Aqua Medic n'est pas responsable pour les dommages collatéraux pouvant résulter de l'utilisation de l'appareil.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 – 49143 Bissendorf/Allemagne

- Sous réserve de modifications techniques – 01/2019